

**ОТЧЕТ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО
ВЫПОЛНЕНИЮ И СОБЛЮДЕНИЮ (SCIC)**

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
I. ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	141
II. ННН ПРОМЫСЕЛ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ	141
Текущий уровень ННН промысла	141
Процедуры оценки ННН уловов	142
Списки ННН судов	143
Список ННН судов за 2003 г.	143
Список ННН судов за 2004 г.	143
Суда Договаривающихся Сторон	144
Суда Недоговаривающихся Сторон	144
Другие обсуждавшиеся суда	145
III. ПЕРЕСМОТР МЕР И ПОЛИТИКИ В ОТНОШЕНИИ СОБЛЮДЕНИЯ И ВЫПОЛНЕНИЯ	149
Инспекционная система	149
Соблюдение действующих мер по сохранению	150
Процедура оценки соблюдения	153
Испытания Ц-СМС	154
IV. ПЕРЕСМОТР СИСТЕМЫ ДОКУМЕНТАЦИИ УЛОВОВ	155
Функционирование существующей СДУ с бумажной версией форм регистрации улова	155
Разработка и испытания Э-СДУ	157
V. СИСТЕМА МЕЖДУНАРОДНОГО НАУЧНОГО НАБЛЮДЕНИЯ	157
VI. ИЗБРАНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА	158
VII. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	158
VIII. РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ КОМИССИИ	158
IX. ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА И ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	160
ДОПОЛНЕНИЕ I: Повестка дня	161
ДОПОЛНЕНИЕ II: Список документов	162
ДОПОЛНЕНИЕ III: Списки ННН судов	167
ДОПОЛНЕНИЕ IV: Определение терминов для системы документации уловов	171

ОТЧЕТ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО ВЫПОЛНЕНИЮ И СОБЛЮДЕНИЮ (SCIC)

I. ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

1.1 Совещание Постоянного комитета по выполнению и соблюдению (SCIC) проводилось с 25 по 29 октября 2004 г. В связи с уходом действующего Председателя SCIC Я. Бекуарна (Франция) совещание сначала рассмотрело вопрос о выборах нового председателя. Председателем SCIC на время совещания 2004 г. была единогласно выбрана Р. Таттл (США). Члены SCIC решили в конце совещания провести выборы председателя на следующие два года, со времени окончания данного совещания и по конец совещания 2007 г.

1.2 Р. Таттл открыла совещание, в котором участвовали все страны-члены Комиссии. Ни одна страна-член не попросила применить правило 32(b) Правил процедуры Комиссии. В связи с этим наблюдатели от Маврикия и Нидерландов (Присоединившихся государств), а также Индонезии, Мозамбика, Коалиции по Антарктике и Южному океану (АСОК) и Коалиции законных операторов промысла клыкача (COLTO) принимали участие в совещании.

1.3 Комитет принял Повестку дня в том виде, в каком она представлена в CCAMLR-XXIII/1 и SCIC-04/1. Повестка дня и список рассмотренных Комитетом документов приведены соответственно в дополнениях I и II.

1.4 Был обсужден вопрос об организации совещания. Вначале совещание рассмотрело информационные документы, обобщающие работу Секретариата и деятельность стран-членов по всем аспектам сферы компетенции Комитета в течение межсессионного периода 2003/04 г. При обсуждении этих документов страны-члены сделали несколько рекомендаций, которые были одобрены Комитетом в качестве общей информации для Комиссии. Комитет также рассмотрел предложения, связанные с пересмотром существующих и подготовкой проектов новых мер по сохранению. Общая информация и рекомендации относительно пересмотренных и новых мер по сохранению представлены в следующих разделах.

II. ННН ПРОМЫСЕЛ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ

Текущий уровень ННН промысла

2.1 Комитет рассмотрел оценки ННН уловов в зоне действия Конвенции, подготовленные Секретариатом (SCIC-04/3) и использовавшиеся Рабочей группой по оценке рыбных запасов (WG-FSA) для оценки общего изъятия клыкача (SCIC-04/14). Эти оценки были подготовлены с использованием существующей методики, изложенной в п. 6.12 отчета CCAMLR-XXII.

Табл. 1: Оценки ННН уловов клыкача (т) в зоне действия Конвенции АНТКОМ за промысловые сезоны 1996/97–2003/04 гг.

Промысловые сезоны	1996/97	1997/98	1998/99	1999/00	2000/01	2001/02	2002/03	2003/04
Оценочный ННН вылов	32 673	15 106	5 868	7 644	8 802	11 857	10 070	2 622*
Общий зарегистрированный и ННН вылов	45 130	28 518	19 531	25 214	22 598	27 198	26 877	15 929
ННН как % общего вылова	72.4	53.0	30.0	30.3	39.0	43.6	37.5	16.5

* Оценка на 1 октября 2004 г. Оценка будет пересмотрена в следующем году, с тем чтобы учесть любую новую информацию относительно соблюдения, полученную за период до конца промыслового сезона 2003/04 г., т.е. до 30 ноября 2004 г.

2.2 В промысловом сезоне 2003/04 г. общий оценочный ННН вылов в зоне действия Конвенции был равен 2622 т. Это составляет примерно одну четвертую оценки за промысловый сезон 2002/03 г. (см. табл. 1). Комитет отметил, что WG-FSA не смогла идентифицировать возможные причины снижения оценок ННН уловов в зоне действия Конвенции в отношении сокращения зарегистрированных в СДУ уловов в открытом море за пределами зоны действия Конвенции (SC-CAMLR-XXIII, Приложение 5, пп. 8.7–8.13). Рассматриваемые причины включали:

- (i) неадекватность текущего уровня деятельности по мониторингу, контролю и наблюдению (МКН) в зоне действия Конвенции;
- (ii) перемещение ННН промысла в зоне действия Конвенции в районы, лежащие за пределами промысловых участков, где работают лицензированные суда, например район банки БАНЗАРЕ;
- (iii) запасы клыкача могли истощиться;
- (iv) промысловые суда меняют флаг на флаги стран, не являющихся сторонами СДУ, что приводит к получению меньшего числа отчетов СДУ;
- (v) влияние мер АНТКОМа по сохранению на сокращение ННН промысла и продолжающийся мониторинг торговли клыкачом во всем мире.

2.3 **Комитет решил**, что если на совещании WG-FSA 2005 г. будут иметься дополнительные данные относительно соблюдения, дающие основания для пересмотра упомянутой выше оценки, то эти оценки должны быть пересмотрены Секретариатом.

2.4 Комитет с озабоченностью отметил информацию, полученную от Председателя Научного комитета, что хотя уровень побочной смертности морских птиц, связанный с ННН промыслом, сократился пропорционально снижению ННН вылова, он остается неприемлемо высоким для некоторых популяций альбатросов и буревестников.

Процедуры оценки ННН уловов

2.5 Комитет отметил информацию, полученную от Председателя Научного комитета, о выдвинутых WG-FSA предложениях относительно дальнейшей работы по разработке стандартной методологии оценки общего изъятия клыкача, включая ННН уловы, и что эти предложения будут далее рассматриваться Комиссией. Он также

отметил, что в рамках предлагаемой работы по разработке стандартной методологии Научный комитет попросил SCIC выработать показатели подходящих для промысла времени и площади, которые могут рассматриваться как находящиеся под эффективным наблюдением в плане ННН промысловой деятельности. Это требуется для тестирования и практического применения двух предлагаемых математических моделей для оценки ННН уловов в зоне действия Конвенции (WG-FSA-02/4 и 04/63).

2.6 Комитет вновь подчеркнул свое мнение, что к оценке общего изъятия, в т.ч. ННН уловов, следует привлекать специалистов и SCIC, и Научного комитета, и отметил, что Комиссия планирует рассмотреть организацию такой работы (ССАМЛР-XXII, п. 6.12(vii)).

Списки ННН судов

Список ННН судов за 2003 г.

2.7 Согласно критериям, установленным в п. 10 мер по сохранению 10-06 и 10-07, никакой информации, обосновывающей изъятие какого-либо судна из принятого Списка ННН судов 2003 г., в Комитет не поступило. **В связи с этим Комитет рекомендовал** Комиссии, чтобы все суда, включенные в принятый Список ННН судов за 2003 г., оставались в списке (Дополнение III).

2.8 Комитет отметил представленную Францией информацию, что судно *Eternal* было переделано в транспортное судно и не сможет участвовать в промысловой деятельности в течение следующих пяти лет. Комитет решил, что это судно останется в списке ННН судов, но будет отмечено, что теперь это судно плавает под флагом Мадагаскара.

Список ННН судов за 2004 г.

2.9 Комитет отметил, что в целом в представленной на рассмотрение информации относительно списков ННН судов на 2004 г. отсутствуют важные детали, и **Комитет рекомендовал** Комиссии, чтобы страны-члены с зарегистрированными или изменившими флаг судами представили дополнительную информацию, такую как новые названия, флаги, позывные и номера Ллойда/ММО.

2.10 **Комитет рекомендовал** Комиссии напомнить странам-членам, что надо собирать и представлять более подробную информацию в будущих отчетах для Комиссии относительно создания списков ННН судов, включая представление более подробной информации о владельцах, когда она имеется.

2.11 Говоря о списках ННН судов, подготовленных на 2004 г., Секретариат попросил уточнить предельные сроки представления информации, включаемой в Предварительный список ННН судов, и должна ли включаемая информация содержать информацию за предыдущий сезон или информацию, представленную во время предыдущего межсессионного периода. Несмотря на это, рассмотрение списков ННН судов на 2004 г. проводилось в соответствии со сроками, установленными в мерах по сохранению 10-06 и 10-07.

2.12 Комитет в целом поддержал рассмотрение информации, представленной во время межсессионного периода, но подчеркнул, что в случае, если будут приняты более короткие сроки, инциденты, сообщения о которых получены в течение интервала между предельным сроком и ежегодным совещанием, должны рассматриваться в следующий межсессионный период.

2.13 При рассмотрении информации, представленной в отношении каждого судна, Комитет также отметил необходимость включить некоторые определения в меры по сохранению 10-06 и 10-07, в т.ч. определение деятельности по промыслу и перегрузке, и в особенности определение материально-технической поддержки.

2.14 Комитет с озабоченностью отметил, что ряд судов в Предлагаемом списке судов Недоговаривающихся Сторон, рассматривались в плане включения в принятый Список ННН судов без предварительного уведомления государств их флага из-за того, что Секретариат не смог найти соответствующую контактную информацию для некоторых государств флага. Комитет попросил прилагать все усилия для того, чтобы устанавливать контакт и информировать те государства, суда флага которых рассматриваются в плане включения в Список ННН судов.

2.15 Комитет рассмотрел практику, когда некоторые суда продолжают плавать под своим бывшим флагом после разрегистрации, и отметил, что такие суда в соответствии с UNCLOS считаются не имеющими гражданства. Комитет призвал страны-члены обмениваться всей соответствующей информацией в этом отношении.

2.16 В соответствии с мерами по сохранению 10-06 и 10-07 Комитет рассмотрел списки, представленные Секретариатом в документе CCAMLR-XXIII/40, и подготовил предлагаемые списки ННН судов для рассмотрения Комиссией. Обзор дискуссий Комитета по судам, включенным в Предварительный список ННН судов Договаривающихся Сторон и в проект Списка ННН судов Недоговаривающихся Сторон, приводится в следующих пунктах.

Суда Договаривающихся Сторон

2.17 **Комитет рекомендовал** Комиссии включить в Предлагаемый список судов Договаривающихся Сторон суда *Maya V* и *Sherpa Uno*, плавающие под уругвайским флагом.

2.18 *Elqui* (Уругвай) – Комитет отметил сообщение, что судно *Elqui* вошло в зону действия Конвенции, чтобы доставить запчасти для другого судна, и затем выгрузило клыкача, сопровождавшегося формой регистрации улова, на Маврикии. Поскольку новой информации, касающейся этого случая, не имелось, Комитет решил, что такие действия не отвечают критериям включения в Предлагаемый список, как оговорено в п. 4 Меры по сохранению 10-06.

Суда Недоговаривающихся Сторон

2.19 *Aldabra* (Кения) – Комитет не нашел никакой информации, доказывающей существование судна *Aldabra*, о нахождении которого в пределах зоны действия Конвенции сообщалось уругвайским наблюдателем. Комитет попросил, чтобы

Секретариат провел дальнейшее расследование с тем, чтобы найти дополнительную информацию относительно существования судна *Aldabra*.

2.20 **Комитет рекомендовал** Комиссии включить в предлагаемый Список судов Недоговаривающихся Сторон следующие суда: *Amorinn*, *Hammer*, *Ross*, *Sargo* (под флагом Того); *Apache 1* (под флагом Гондураса); *Champion-1*, *Piscis* (флаги неизвестны); *Golden Sun*, *Lucky Star*, *Thule* (под флагом Экваториальной Гвинеи); и *Koko* (под флагом Грузии).

2.21 В заключение Комитет подготовил для представления Комиссии Предлагаемый список ННН судов Договаривающихся Сторон и Предлагаемый список ННН судов Недоговаривающихся Сторон и рекомендовал Комиссии одобрить их в соответствии с примечанием, показанным в последнем столбце предлагаемых списков, которые представлены в Дополнении III.

2.22 Европейское Сообщество отметило, что все ННН суда, включенные в списки в 2003 г., которые не были конфискованы, продолжали работать и торговать в 2004 г. В связи с этим странам-членам следует рассмотреть более эффективные пути выполнения положений, установленных в п. 14 Меры по сохранению 10-06 и п. 11 Меры по сохранению 10-07.

Другие обсуждавшиеся суда

2.23 Секретариат сообщил, что в соответствии с полученным уведомлением и представленной информацией о лицензии, плавающее под флагом Вануату судно *Atlantic Navigator* (COMM CIRC 03/94) вело промысел криля в Районе 48 в сезоне 2003/04 г. Согласно полученной непроверенной информации судно начало лов в Подрайоне 48.2 в апреле–мае 2004 г. Несмотря на то, что Секретариат послал несколько напоминаний Вануату, информации о датах начала и окончания промысла и отчетов о ежемесячных уловах не было получено до 27 октября 2004 г., т.е. во время АНТКОМ-XXIII. Представленные Вануату отчеты включают данные об улове и усилии за каждый отдельный улов за период с 11 июня по 28 сентября 2004 г.

2.24 Комитет отметил, что зарегистрированные уловы составляли примерно 20% от общего вылова криля в промысловом сезоне 2004 г. Комитет также с озабоченностью отметил, что в WG-EMM и WG-FSA не было представлено никакой информации о промысловой деятельности судна. Во время совещания SCIC не имелось информации о планируемой деятельности этого судна в будущем.

2.25 В то же время Комитет отметил, что существующая Мера по сохранению 23-06 оговаривает предельный срок представления полного набора мелкомасштабных данных об уловах и усилии, но в ней нет предельного срока представления данных о ежемесячных уловах. Комитет рекомендовал Комиссии запросить рекомендацию Научного комитета относительно требований к представлению данных по крилю и, если необходимо, пересмотреть эту меру.

2.26 Аргентина представила дополнительную информацию о судне *Atlantic Navigator* и выразила свою озабоченность относительно использования нового метода, который может изменить экономические последствия промысла криля. Она также считает, что большая часть информации, которой теперь располагает Комиссия, была представлена в результате неофициальных контактов, о которых сообщалось. Согласно другим

странам-членам, этот промысловый метод не отличается от методов, используемых в настоящее время, и перекачка криля на палубу из поднятого трала представляет собой современную технологию.

2.27 СК указало, что в WG-FSA был представлен отчет о смягчающих мерах, которые относятся ко всем судам, ведущим промысел криля в Подрайоне 48.3, включая *Atlantic Navigator* (WG-FSA-04/83). Кроме того, научный наблюдатель, находившийся на борту этого судна во время промысла в Подрайоне 48.3, представил отчет о побочной смертности и смягчающих мерах, применявшихся на судне *Atlantic Navigator*.

2.28 Комитет попросил Исполнительного секретаря написать Вануату, передать озабоченность Комитета по поводу непредставления данных в соответствии с действующими мерами по сохранению за предыдущий промысловый сезон и попросить, чтобы все такие данные за текущий промысловый сезон были получены к апрелю 2005 г.

2.29 Россия отметила, что было бы желательно также попросить Вануату представить отчеты о прилове морских млекопитающих, рыбы и побочной смертности морских птиц.

2.30 Комитет выразил мнение, что Вануату следует рассмотреть вопрос о подаче заявления о вступлении в Комиссию как можно скорее, а также проинформировать АНТКОМ о своих промысловых планах на будущее. Секретариат попросили связаться с Вануату по этому вопросу.

2.31 Чили зарезервировала свою позицию в отношении того, что Присоединившиеся государства могут продолжать вести промысел в зоне действия Конвенции, не становясь членами Комиссии. В ответ на это СК обратило внимание Комитета на Статью VII.2(b) Конвенции, в которой особо рассматривается вопрос о ведении промысловой деятельности Присоединившимися государствами.

2.32 Европейское Сообщество проинформировало Комитет, что судну *Atlantic 52*, на деятельность которого странам-членам было рекомендовано обратить особое внимание (ССАМЛР-XXII, п. 8.60), вероятно, по-прежнему разрешено работать в порту Монтевидео.

2.33 Уругвай проинформировал Комитет, что лицензия этого судна была аннулирована, на капитана были наложены санкции и судно не работало в Монтевидео на протяжении примерно одного года.

2.34 Комитет приветствовал полученную от Чили информацию о плавающем под чилийским флагом судне *Globalpesca I*, которое было куплено чилийской компанией 13 октября 2003 г. Внимание Чили было обращено на тот факт, что это судно в прошлом называлось *Заря* и что странам-членам было также предложено обращать особое внимание на его деятельность (ССАМЛР-XXII, п. 8.60). Чили сообщила, что она провела тщательное расследование в отношении сегодняшнего владельца и выяснила, что связей между ним и предыдущим владельцем не существует. Чили сообщила, что она теперь является Стороной Соглашения ФАО о соблюдении, и, соответственно, подготавливает проект процедур, которые упростят отслеживание истории судов.

2.35 Комитет обсудил необходимость прозрачности в отношении ретроспективных данных о флагах судов, промысловой деятельности, владельцах и бенефициарном владении. В частности, Комитет отметил важность прозрачности для принятия

полностью обоснованных решений о том, рекомендовать ли, в соответствии с критериями Меры по сохранению 10-06, включить или оставить судно в Списке ННН судов, или исключить его из списка, и об участии судна в поисковом промысле.

2.36 Важность прозрачности иллюстрируется тем, что недавно двум судам, которые в прошлом участвовали в ННН деятельности, было разрешено вести поисковый промысел. Обстоятельства изменения флага судами *Симеиз* и *Меллас* рассматривались в COMM CIRC 04/01, 04/04, 04/08, 04/15, 04/17, 04/19 и 04/22, и в CCAMLR-XXIII/BG/30 и BG/34.

2.37 В результате этой озабоченности Комитет рекомендовал Комиссии рассмотреть предложения, представленные Европейским Сообществом и Украиной, по изменению мер по сохранению 21-01 и 21-02 в целях обеспечения необходимого уровня прозрачности процесса уведомления в будущем.

2.38 Украина напомнила Комитету, что она уведомила АНТКОМ-XXII о том, что в промысловом сезоне 2003/04 г. суда *Меллас* и *Симеиз* намереваются участвовать в поисковом промысле в Подрайоне 88.1. Что касается представленной Новой Зеландией в январе–феврале 2004 г. информации о том, что суда *Меллас* и *Симеиз* – это, соответственно, бывшие *Eva-1* и *Florens-1*, то Украина подтвердила эту информацию и сообщила об этом Комиссии (COMM CIRC 04/08 и 04/19). В связи с проявленным несколькими делегациями беспокойством по поводу того, что, если бы не административный предельный срок, то вопрос о включении судов *Eva-1* и *Florens-1* в Список ННН судов мог бы обсуждаться на АНТКОМ-XXII, Украина со всей серьезностью отнеслась к этому вопросу и на Совещании Консультативных Сторон Договора об Антарктике, проходившем в Кейптауне в мае 2004 г., взяла на себя обязательство полностью выяснить все подробности регистрации судов *Меллас* и *Симеиз* и доложить о результатах на АНТКОМ-XXIII. На основании специального распоряжения правительства Украины Министерство сельского хозяйства вместе с Министерством транспорта и связи Украины провели расследование по вышеупомянутому вопросу и передали отчет в АНТКОМ (CCAMLR-XXIII/BG/34). В отчете говорится, что процесс регистрации судов *Меллас* и *Симеиз* производился в полном соответствии с украинским законодательством, согласованным с международным правом, и нет никаких причин сомневаться в том, что эти суда законно плавают под украинским флагом с июля 2003 г. Кроме того, в отчете ясно указывается, что Украина не нарушала своих обязательств по отношению к АНТКОМу, в т.ч. и действующих мер по сохранению (меры по сохранению 10-02, п. 3, и 21-02, п. 2(vii)), когда на АНТКОМ-XXII уведомила об участии судов *Меллас* и *Симеиз* в поисковом промысле в зоне действия Конвенции в 2003/04 г.

2.39 Украина особо подчеркнула тот факт, что, хотя предыдущие названия судов могли быть известны украинским ведомствам, регистрирующим суда (корабли), до совещания АНТКОМ-XXII, те украинские ведомства, которые отвечают за уведомление об участии судов под украинским флагом в поисковом промысле в зоне действия Конвенции, в силу вышеуказанных причин ничего не знали об истории этих судов до окончания совещания АНТКОМ-XXII.

2.40 Украина заверила Комитет в своем желании продолжать сотрудничество по данному вопросу и отметила, что, в то время как к судам *Меллас* и *Симеиз* было привлечено внимание Комиссии, с тех пор, как Украина как государство флага осуществляет юрисдикцию над этими судами, за ними не было замечено никаких нарушений.

2.41 Комитет напомнил, что в 2003 г. вопрос о внесении этих судов в Список ННН судов мог бы обсуждаться, если бы не административный предельный срок, и что Комиссия просила страны-члены обращать особое внимание на их дальнейшие действия (ССАМЛР-XXII, п. 8.60).

2.42 Новая Зеландия попросила, чтобы Комитет принял к сведению некоторые несоответствия между информацией, представленной в документе ССАМЛР-XXIII/BG/34, и информацией, представленной Украиной в ходе предшествующей переписки (СОММ СIRC 04/08, 04/19, 04/22 и 04/33). Новая Зеландия также представила документы, в которых говорится, что эти суда на самом деле могли и не поменять бенефициарных владельцев с того времени, когда они, как подозревалось, вели ННН деятельность. Новая Зеландия отметила, что, вне всякого сомнения, Украина не представила бы информации об истинном происхождении этих судов, если бы Новая Зеландия не представила в Комиссию доказательства, полученных в результате проведенных ею инспекций и наблюдения.

2.43 Европейское Сообщество отметило, что в ССАМЛР-XXIII/BG/34 сообщается о том, что тайваньская компания является администратором СМС для этих судов. Однако Европейское Сообщество сообщило, что тайваньская компания, о которой говорится в этом отчете, управляет судами, а не предоставляет услуги по СМС.

2.44 Австралия повторила, что суда, по которым есть информация об участии их в ННН деятельности, не должны иметь право рассматриваться для участия в поисковом промысле и что страны-члены АНТКОМа должны делать все возможное для обеспечения целостности мер АНТКОМа по сохранению.

2.45 Несколько других стран-членов согласились с мнением Австралии и выразили серьезную озабоченность тем, что этим судам было разрешено участвовать в поисковом промысле в Подрайоне 88.1 в сезоне 2003/04 г.; они считают, что Комитету следует рекомендовать, чтобы Комиссия в будущем не допускала участия этих судов в поисковом промысле. В ответ Украина еще раз заявила, что нет никаких законных оснований для того, чтобы не допускать участия судов *Меллас* и *Симеиз* в поисковом промысле в зоне действия Конвенции, а также для требования о том, чтобы Украина отозвала уведомление по судну *Симеиз*.

2.46 Несколько стран-членов напомнили об обязательстве, которое Украина дала на КСДА-XXVII, о проведении подробного расследования обстоятельств, связанных с судами *Меллас* и *Симеиз*, и выразили разочарование в связи с реакцией Украины и ее отношением к стремлению сотрудничать.

2.47 Украина ответила, что она полностью выполнила свои обязательства по рассмотрению вопроса о судах *Меллас* и *Симеиз*. В то же время Украина отметила, что, поскольку некоторые страны-члены все еще проявляют обеспокоенность относительно этих судов, особенно в отношении их т.н. «бенефициарных владельцев», Комиссии будет представлена вся информация, которая может иметься по этому вопросу. Страны-члены выразили мнение, что такая информация должна быть представлена в SCIC или в Комиссию в зависимости от того, когда она будет получена.

2.48 В заключение Председатель SCIC напомнил Украине, что в случае, если появится какая-нибудь новая информация относительно владельцев, о которой просят страны-члены, ее нужно будет представить в Комиссию.

2.49 Комитет обсудил предложения о поправках к мерам по сохранению 10-06 и 10-07 и указал на несколько вызывающих беспокойство аспектов, которые необходимо усилить с целью совершенствования мер борьбы с ННН промыслом. Основными вопросами обсуждения были расширение деятельности в море по сохранению, отсутствие у Секретариата мандата на сбор дополнительной информации по ННН судам и периоды уведомления различных форм списков ННН судов для Договаривающихся Сторон и Секретариата. В целом Комитет согласился, что следует обсудить практику, когда некоторые суда меняют флаг, чтобы не допустить внесения в Предварительный список судов Договаривающихся Сторон, или продолжать использовать флаги Договаривающихся Сторон после разрегистрации. Были приняты только поправки к пп. 3 и 4(е) Меры по сохранению 10-06 и **Комитет решил** направить проект текста в Комиссию на пересмотр и обсуждение.

2.50 Вопрос об определении термина «промысел» в п. 10 Инспекционной системы АНТКОМа был поднят, но не доведен до конца. Другие вопросы, связанные с предлагаемыми поправками к мерам по сохранению 10-06 и 10-07, не обсуждались, и **Комитет решил** направить проект текста в Комиссию на пересмотр и обсуждение.

III. ПЕРЕСМОТР МЕР И ПОЛИТИКИ В ОТНОШЕНИИ СОБЛЮДЕНИЯ И ВЫПОЛНЕНИЯ

Инспекционная система

3.1 В 2003/04 г. странами-членами было назначено 44 инспектора. Согласно полученной ко времени совещания информации, 20 инспекторов реально работали в море и было проинспектировано 11 судов. Все суда инспектировались в Подрайоне 48.3 инспекторами АНТКОМа, назначенными от СК.

3.2 Инспекционные отчеты по двум судам содержали записи о несоблюдении некоторых элементов ряда мер по сохранению. СК сообщило Комитету, что с учетом отчета об инспекции судна *Jacqueline* под флагом СК было начато судебное разбирательство. Чили, государство флага второго судна, *Globalpesca I*, сообщила, что отчет об инспекции сильно отличается от содержания отчета международного наблюдателя по этому же судну, но эти различия еще не были проанализированы. Результаты этого дела будут переданы в Секретариат в установленном порядке.

3.3 В соответствии с пунктом XII Инспекционной системы Аргентина и Южная Африка представили в SCIC отчеты о привлечении к ответственности и мерах, принятых к судам их флага в результате инспекций, проведенных в прошлом.

3.4 Аргентина проинформировала Комитет о том, что завершено судебное разбирательство, которое велось в связи с нарушением мер АНТКОМа по сохранению в 1997 г., и наложены санкции на суда *Vieirasa Doce*, *Estela*, *Marunaka* и *Magallanes I*. Закончено разбирательство в связи с нарушениями мер АНТКОМа по сохранению судном *Kinsho Maru* в 2000 г., но наложенные санкции в настоящее время пересматриваются.

3.5 США и Южная Африка представили информационный документ о совместном расследовании дела о рыботорговце, который незаконно импортировал клыкача и другие виды из Южной Африки для ассоциированных компаний в США. Это расследование потребовало значительных совместных усилий со стороны

правоохранительных органов США и Южной Африки и проведенное в результате этого судебное преследование в обеих странах закончилось наложением суровых санкций, включая длительные сроки тюремного заключения, конфискацию имущества и многомиллионные штрафы в отношении различных субъектов права, участвовавших в этом заговоре.

3.6 Никаких предложений по улучшению Инспекционной системы от стран-членов не поступало.

Соблюдение действующих мер по сохранению

3.7 В соответствии со статьями X, XXI, XXII и XXIV Конвенции АНТКОМ отчеты о наблюдении и/или задержании судов в межсессионный период 2003/04 г. были представлены Австралией, Францией и Южной Африкой. Полученные отчеты использовались Секретариатом при подготовке проекта списков ННН судов в соответствии с мерами по сохранению 10-06 и 10-07. Комитет выразил обеспокоенность тем, что многие ННН суда, включая те, что были внесены в Список ННН судов 2003 г., по-видимому, сменили флаги на флаги Того и Экваториальной Гвинеи.

3.8 Что касается наблюдения двух судов, о которых сообщили международные научные наблюдатели, работающие на промысловых судах в Подрайоне 88.1, то Комитет отметил, что замеченные суда на самом деле могли быть судами, имеющими надлежащие лицензии от стран-членов АНТКОМа. Отчеты, полученные из других проверенных источников, не свидетельствуют о ННН промысловой деятельности в этом районе.

3.9 Согласно Мере по сохранению 10-03, от стран-членов требуется проводить портовые инспекции всех судов с грузом клыкача и представлять отчеты об этих инспекциях. СК сообщило, что оно провело портовые инспекции 16 судов. Южная Африка сообщила совещанию, что она провела портовые инспекции 3 судов. В общем, в межсессионный период 2003/04 г. не поступило ни одного отчета о портовых инспекциях, в котором сообщалось бы об обнаружении судна, которое вело промысел в нарушение мер АНТКОМа по сохранению.

3.10 **Комитет рекомендовал** Комиссии, чтобы в будущем от стран-членов требовалось представлять отчеты обо всех проведенных портовых инспекциях независимо от того, было ли проинспектированное судно замечено в нарушении или полностью соблюдало действующие меры по сохранению.

3.11 В межсессионный период страны-члены уведомили Комиссию о лицензиях и разрешениях, выданных их судам на ведение промысла в зоне действия Конвенции (Мера по сохранению 10-02 и Инспекционная система, п. IV(c)). Страны-члены могут ознакомиться со списком промысловых судов, имеющих лицензию на промысел в зоне действия Конвенции в 2003/04 г., на вебсайте АНТКОМа.

3.12 Страны-члены продолжали в добровольном порядке представлять информацию о своих судах, имеющих лицензию на промысел клыкача вне зоны действия Конвенции (ССАМЛР-XX, п. 5.23). В 2003/04 г. информация была представлена Австралией, Республикой Корея, Уругваем, Южной Африкой и Японией. Уругвай уведомил об отзыве в 2003/04 г. лицензий на промысел в открытом море у 5 лицензированных судов под его флагом.

3.13 Страны-члены продолжали информировать Секретариат об изменении названий, смене флагов и перерегистрации судов их флага. Информация о смене флага в межсессионный период 2003/04 г. была представлена Россией, США и Уругваем. **Комитет** отметил представленную информацию и **рекомендовал** напомнить странам-членам о необходимости по возможности также представлять информацию о новых флагах и названиях судов.

3.14 В соответствии с Мерой по сохранению 10-04, страны-члены продолжали сообщать информацию о заходе, выходе и передвижениях судов их флага между районами, подрайонами и участками зоны действия Конвенции. В сезоне 2003/04 г. страны-члены представили 140 отчетов о передвижениях 55 отдельных судов. Отчеты были получены в отношении всех судов, ведущих направленный промысел видов *Dissostichus* в зоне действия Конвенции. Республика Корея, Польша, США и Украина в добровольном порядке представили также отчеты о передвижениях их крилевых судов. Кроме того, было получено 3 отчета о перерывах в работе СМС. Не сообщалось о случаях, когда государства флага при помощи СМС обнаруживали, что их суда вели промысел в зоне действия Конвенции в нарушение действующих мер по сохранению.

3.15 В ходе обсуждения выполнения мер по сохранению Новая Зеландия сообщила, что согласно полученной информации российское судно *Волна* начало промысел в Подрайоне 88.1 на 10 дней раньше установленного срока в 90 дней после представления уведомления о судах в Комиссию (Мера по сохранению 21-02). Россия объяснила, что она поняла срок в 90 дней как срок, в течение которого уведомление о судах должно поступить в Комиссию, и что это не имеет отношения к началу промысла. После полученного от Новой Зеландии разъяснения Россия попросила считать начало промысла на 3 дня раньше добросовестным заблуждением со стороны России, которое больше не повторится. **Комитет рекомендовал** Комиссии попросить страны-члены обеспечить, чтобы лицензии судов соответствовали датам в уведомлении, как оговаривается в SCIC-04/16.

3.16 Комитет с озабоченностью отметил, что все еще имеются проблемы с выполнением требований о представлении данных в соответствии с рядом мер по сохранению, относящихся к управлению промыслом (CCAMLR-XXIII/BG/8). В частности, процент просроченных отчетов по уловам и усилию (13%) вырос по сравнению с двумя предыдущими сезонами, а процент просроченных наборов мелкомасштабных данных (44%) остается таким же высоким, как в последние два сезона.

3.17 Позднее представление отчетов по уловам и усилию было одной из причин серьезных затруднений, с которыми в этом сезоне столкнулся Секретариат при мониторинге промыслов, где в общей сложности действовало 155 ограничений на вылов. Это привело к восьми случаям превышения ограничений на вылов (переловам), включая уловы в мелкомасштабных исследовательских единицах (SSRU), полученные в ходе поискового промысла.

3.18 Комитет попросил Председателя Научного комитета разъяснить влияние таких переловов в SSRU на научные цели управления промыслом. Полученная информация говорит, что SSRU были введены в поисковом промысле для распределения промыслового усилия по всему ареалу обитания запаса, сбора необходимых данных о численности и распределении рыб, и для предотвращения чрезмерного вылова. В связи с этим, с точки зрения Научного комитета, основная проблема с переловами в SSRU не является научной, а связана с соблюдением требований о представлении данных.

3.19 Дополнительный фактор, который, как выяснилось, явился одной из причин перелова, был связан с логистическими ошибками при оценке уловов в море по сравнению с подтвержденным в порту весом улова. СК сообщило, в частности, что во время портовой инспекции испанского судна *Ibsa Quinto* было обнаружено, что судно превысило зарегистрированный им вылов клыкача в Подрайоне 48.3 по оценке на 33 т живого веса (CCAMLR-XXIII/BG/8, SCIC-04/13). Комитет напомнил, что процедура СДУ по подтверждению веса выгруженного улова была введена для уменьшения именно этой проблемы, но это не помогает в вопросах мониторинга промысла, при котором используются подготовленные в море отчеты об уловах и усилиях.

3.20 Комитет отметил ряд подготовленных Секретариатом предложений по улучшению системы отчетности (CCAMLR-XXIII/38). Он напомнил, что в прошлом такие предложения представлялись Научным комитетом непосредственно в Комиссию, и решил, что обсуждение некоторых из представленных в этом году предложений может выходить за рамки нынешних полномочий Комитета. Было также отмечено, что все изменения существующей системы отчетности должны учитывать не только трудности в управлении промыслом, но и то, как они отразятся на судах. После обсуждения этого вопроса **Комитет решил** не проводить подробного рассмотрения этих предложений, но нашел возможным **выразить общую поддержку** предложений, которые ограничивались улучшением существующих требований к отчетности. В то же время Комитет решил сделать комментарии по предложениям, относящимся к введению штрафов за просроченные отчеты об уловах и усилиях и ограничению числа судов, которым разрешено вести промысел в определенных SSRU (предложения «D» и «F» в CCAMLR-XXIII/38).

3.21 Признавая потенциальные затруднения при управлении промыслом в SSRU, Комитет выразил озабоченность тем, что предложение «F» может быть понято как введение квоты на вылов в системе АНТКОМа по управлению промыслом. В связи с этим любое такое предложение должно сначала обсуждаться Комиссией. Подобно этому, Комитет считает, что политика введения каких-либо штрафов в связи с непредставлением данных должна также сначала рассматриваться Комиссией.

3.22 Внимание Комитета было привлечено к содержащейся в отчете WG-FSA информации о том, что в 28% случаев не было выполнено необходимое количество научно-исследовательских постановок, требуемое Мерой по сохранению 41-01 (SC-CAMLR-XXIII, Приложение 5, п. 5.18). В соответствии с отчетом Секретариата, представленным в WG-FSA, по отчетам стран-членов невозможно определить, было ли это следствием того, что научно-исследовательские постановки не выполнялись, или того, что в отчетах содержалась неполная или неправильно зарегистрированная информация. **Комитет рекомендовал** Комиссии попросить страны-члены обеспечить, чтобы требуемые научно-исследовательские постановки выполнялись и данные представлялись в Секретариат своевременно и точно.

3.23 Комитет признал полезность проводимой Секретариатом и Европейским Сообществом работы по Плану действий, но счел, что этот документ требует дополнительной работы (CCAMLR-XXIII/39). В связи с этим **Комитет рекомендовал** Комиссии, чтобы содержание Плана было далее пересмотрено в межсессионном порядке в рамках сферы компетенции, которая должна быть согласована Комиссией.

3.24 Комитет обсудил предложенные улучшения к мерам по сохранению 10-02 и 21-02. Он решил, что изменения к Мере по сохранению 21-02 будут переданы в Комиссию на утверждение. Более того, **Комитет пришел к соглашению** об изменении к Мере по сохранению 10-02, за исключением одного набора условий, по которому соглашение пока не достигнуто, и передал текст в Комиссию на обсуждение и пересмотр.

Процедура оценки соблюдения

3.25 Комитет обсудил возможные пути составления отчета об оценке соблюдения, основанного на конкретных и измеримых критериях, для рассмотрения его Комиссией, и получил комментарии Председателя Научного комитета по этому вопросу.

3.26 Представляя Комитету свои рекомендации, Председатель Научного комитета отметил, что в течение ряда лет WG-FSA и специальная группа WG-IMAF занимались анализом и проверкой относящейся к соблюдению информации, извлеченной из отчетов научных наблюдателей и касающейся выполнения мер по сохранению, в частности, снижения прилова морских птиц и млекопитающих в ходе ярусного и тралового промысла, а также использования и удаления пластиковых упаковочных лент на промысловых судах (SC-CAMLR-XXIII, Приложение 5, пп. 11.56–11.60). Научный комитет считал неуместным для себя проводить такой тип анализа. Он рекомендовал, что в будущем SCIC мог бы изначально взять на себя ответственность за эту работу, учитывая его роль и знания в области соблюдения.

3.27 **Комитет рекомендовал** Комиссии проводить ежегодную оценку соблюдения в соответствии с изложенными ниже принципами. Такая оценка может рассматриваться Комиссией в свете проходящего в настоящее время в Научном комитете рассмотрения показателей работы судов с точки зрения мер по сохранению, особенно смягчающих мер.

3.28 Цели проведения этой оценки заключаются в следующем:

- (i) обеспечение эффективного выполнения и объективного мониторинга мер по сохранению;
- (ii) оценка эффективности мер по сохранению в плане достижения их природоохранных целей;
- (iii) выявление судов, районов, секторов или промыслов с неадекватным соблюдением мер по сохранению;
- (iv) определение конкретных точек приложения усилий для Комиссии и Договаривающихся Сторон.

3.29 Подготовка оценки соблюдения для рассмотрения в Комиссии должна включать как минимум следующие шаги:

- I. Все положения мер по сохранению должны поддаваться мониторингу.
- II. SCIC решил, что подходящими процедурами для проведения оценки будут следующие:
 - (i) Комиссия поручает Секретариату сводить и анализировать требующиеся для оценки данные;
 - (ii) Научный комитет (включая WG-FSA) проводит рассмотрение этих расчетов и передает рекомендации в SCIC;
 - (iii) SCIC, учитывая эти комментарии и рекомендации, а также другие соответствующие данные, утверждает окончательную оценку.

III. Окончательный отчет об оценке будет включать описание любых технических затруднений, встретившихся при мониторинге соблюдения, и предлагаемые варианты решения этих проблем, включая, где потребуется, рекомендации по улучшению мер по сохранению.

3.30 Прежде всего, SCIC рекомендовал, чтобы Секретариат определил типы данных мониторинга и методы их сбора, которые в настоящее время используются в оценке соблюдения мер по сохранению. SCIC рекомендует, чтобы он и Научный комитет подготовили замечания по этим методам и дали рекомендации по их изменению или принятию к совещанию Комиссии 2005 г.

Испытания Ц-СМС

3.31 Комитет рассмотрел отчет Секретариата об испытаниях централизованной системы мониторинга судов (Ц-СМС), которые были проведены в межсессионный период 2003/04 г.

3.32 Комитет отметил, что в ходе этих испытаний без существенных технических проблем было проведено тестирование централизованной системы представления данных о местоположении судна.

3.33 Комитет отметил, что успех этих испытаний является хорошей основой для рассмотрения полномасштабной Ц-СМС. Комитет также отметил, что информация Ц-СМС может использоваться в сочетании с инспекциями в море и что это должно быть явной целью любой системы Ц-СМС.

3.34 Комитет отметил, что некоторые страны-члены были обеспокоены вопросом о конфиденциальности данных Ц-СМС. Секретариат отметил вопросы, связанные с внедрением, включая вопрос о том, не потребует ли представление данных в североатлантическом формате обновления серверов СМС в центрах мониторинга промысла ряда государств флага.

3.35 Аргентина напомнила, что Комиссии следует воздерживаться от введения правил в районах за пределами зоны действия Конвенции.

3.36 Комитет рассмотрел представленное Австралией, Новой Зеландией и США предложение о создании в АНТКОМе системы Ц-СМС, оператором которой был бы Секретариат (CCAMLR-XXIII/49 и BG/12).

3.37 Это предложение исходило из обсуждавшегося на совещании АНТКОМ-XXII текста проекта Меры по сохранению 10-04 и последовавших за этим испытаний Ц-СМС в межсессионный период с участием 17 судов, плавающих под флагами 5 Договаривающихся Сторон. Было отмечено, что эти данные будут использоваться только в целях соблюдения с тем, чтобы поддержать СДУ, наблюдение и Инспекционную систему АНТКОМа.

3.38 Обсуждение этого предложения фокусировалось на вопросе о требуемой частоте представления данных в Секретариат, безопасности и доступности данных, а также на вопросе о системе генерирования автоматических сообщений о несоответствии.

3.39 Комитет решил, что в случае ярусных поисковых промыслов, которые регулируются мерами по сохранению, принятыми на АНТКОМ-XXIII, получаемые с судов отчеты и сообщения СМС будут передаваться в Секретариат в течение четырех часов, или по выходе из зоны действия Конвенции в случае всех других промыслов.

3.40 Комитет решил, что с разрешения государств флага данные Ц-СМС будут передаваться Договаривающимся Сторонам до проведения этими Сторонами активного наблюдения или инспекции. Также было решено, что с разрешения государства флага Секретариат может также передавать данные СМС Договаривающейся Стороне при проверке данных в форме регистрации улова *Dissostichus*.

3.41 Комитет не согласился с предложением об учреждении обязательной системы генерирования автоматических сообщений о несоответствии. Введение сообщений о несоответствии предлагалось для сравнения судовых данных с правилами принятия решений и уведомления о любом потенциальном нарушении этих правил в случае, если деятельность судна не соответствует разрешенной в лицензии деятельности. Было решено учредить добровольную экспериментальную программу уведомления о несоответствии.

3.42 **Комитет** отметил, что Австралия, Новая Зеландия и США представили проект измененной Меры по сохранению 10-04, и **решил передать** проект текста этой меры в Комиссию на рассмотрение и обсуждение.

IV. ПЕРЕСМОТР СИСТЕМЫ ДОКУМЕНТАЦИИ УЛОВОВ

Функционирование существующей СДУ с бумажной версией форм регистрации улова

4.1 Комитет рассмотрел отчет Секретариата о внедрении и функционировании СДУ (ССАМЛР-XXIII/BG/15). Он также рассмотрел сводный отчет о данных СДУ за 2004 г., представленный в документе SCIC-04/10.

4.2 Комитет отметил, что Республика Маврикий, сотрудничавшая с АНТКОМом в введении СДУ, 2 октября 2004 г. стала Договаривающейся Стороной АНТКОМа.

4.3 Комитет отметил, что Канада через СИТЕС сообщила о полном введении СДУ с 1 апреля 2004 г., но официального сообщения об этом в АНТКОМ еще не поступало.

4.4 Комитет также отметил, что Китайская Народная Республика продвинулась в направлении полного введения СДУ, назначив свое Министерство сельского хозяйства компетентным органом, который будет подписывать сертификаты о выгрузке, экспорте и реэкспорте в документации СДУ. Китайская рыбопромысловая ассоциация больше не обладает полномочиями заверять документы СДУ.

4.5 В отношении количества незадокументированных выгрузок клыкача в Сингапуре в течение межсессионного периода 2003/04 г. Комитет приветствовал сообщение о том, что Исполнительный секретарь написал в Сингапур, попросив снова обсудить и пересмотреть решение о частичном введении системы СДУ, когда заверяются только формы реэкспорта.

4.6 Польша сообщила Комитету, что, став членом Европейского Сообщества, она предприняла шаги по разработке юридической базы для обеспечения более эффективного надзора за торговлей клыкачом, осуществляющейся как на территории, так и через территорию Республики Польша. Департамент рыбного промысла при Министерстве сельского хозяйства и сельскохозяйственного развития Польши также обеспечит более эффективное сотрудничество между этим министерством и заинтересованными сторонами.

4.7 Комитет отметил, что в 2002 г. ФАО начала проведение экспертных консультаций по вопросу о гармонизации принятых в различных RFMO систем документации уловов (ССАМЛР-XXIII/BG/11). В 2004 г. Подкомитет КОФИ по рыбной торговле провел обзор этой работы. По сообщению наблюдателя от АНТКОМа на этом совещании, прогресс ограничивался в основном стандартизацией требований к представлению данных. Представляется, что гармонизация целей и процедур этих систем, применяющихся для сертификации уловов и проверки экспортно-импортной информации, все еще остается делом будущего. **Комитет** отметил, что на 2005 г. ФАО запланировала еще несколько экспертных консультаций, и **рекомендовал** Комиссии, чтобы Секретариату АНТКОМа была дана возможность продолжать участвовать в этих консультациях.

4.8 Секретариат представил результаты проведенного им анализа использования торговой статистики в оценке общего изъятия клыкача и эффективности функционирования СДУ (ССАМЛР-XXIII/BG/17). В предыдущем разделе уже были описаны некоторые недостатки современной торговой статистики. Сегодня, как кажется, нельзя с какой-либо степенью уверенности количественно оценить влияние этих недостатков. Хотя торговая статистика может дать общее представление о возможном ведении ННН промысла, она не может дать надежной оценки общего масштаба этого промысла, так как сами эти статистические данные не могут считаться точным и надежными по следующим основным причинам:

- двойной счет, возникающий в результате ряда приведенных выше факторов;
- непредставление данных;
- разрыв во времени между выгрузкой, экспортом и реэкспортом;
- неопределенность в идентификации и регистрации продукции из клыкача.

4.9 США сообщили Комитету, что они провели аналогичный обзор в отношении анализа торговой статистики, выполненного Национальным фондом охраны окружающей среды США, и пришли к тем же выводам.

4.10 Комитет отметил, что вышеупомянутые недостатки торговой статистики еще более усугубляются тем фактом, что не все страны, ведущие торговлю клыкачом, пользуются стандартными таможенными тарифными кодами для клыкача, что приводит к меньшей точности данных по импорту/экспорту клыкача. В 2003 г. МТО внесла поправки в свой Согласованный перечень тарифов и включила стандарты для продукции из клыкача. Новые коды, однако, не вступят в силу до 2007 г.

4.11 **Комитет рекомендовал** Комиссии, чтобы в целях улучшения качества торговой статистики, собираемой в рамках СДУ, к странам-членам была направлена просьба как можно скорее добровольно принять новые коды, до установленного предельного срока 1 января 2007 г.

4.12 Комитет напомнил о том, что на АНТКОМ-XXII обсуждалось предложение об опубликовании данных СДУ в *Статистическом бюллетене*, и провел дальнейшее

рассмотрение вопроса о том, какие данные могут быть опубликованы. **Комитет рекомендовал** Комиссии одобрить формат стандартного набора данных СДУ, подготовленного Секретариатом для публикации (см. приложение к ССАМЛР-XXIII/BG/17), в ожидании разработки стандартной процедуры оценки общего изъятия клыкача по данным СДУ и торговой статистике.

4.13 Комитет обсудил определения выгрузки, государства порта, экспорта, реэкспорта, импорта и перегрузки в контексте СДУ. **Комитет рекомендовал** Комиссии, чтобы эти определения были далее рассмотрены в межсессионном порядке и на следующем совещании АНТКОМа.

4.14 **Комитет** одобрил изменения к Мере по сохранению 10-05 и **рекомендовал** Комиссии принять текст вне скобок и рассмотреть и обсудить остальные предложения.

Разработка и испытания Э-СДУ

4.15 Комитет рассмотрел отчет Секретариата о продолжении испытаний Э-СДУ и отметил намерение Секретариата провести в рамках АНТКОМ-XXIII учебные занятия по работе с Э-СДУ.

4.16 Комитет выразил общую поддержку испытаниям Э-СДУ, но отметил, что некоторые страны-члены сомневались в возможности полного внедрения этой системы. Некоторые страны-члены Комитета также выразили мнение о том, что принятая сегодня бумажная версия документации должна и впредь продолжать применяться одновременно с возможным более широким внедрением Э-СДУ.

4.17 Исходя из этого, **Комитет** согласился с резолюцией о внедрении Э-СДУ и **рекомендовал** Комиссии принять эту резолюцию.

V. СИСТЕМА МЕЖДУНАРОДНОГО НАУЧНОГО НАБЛЮДЕНИЯ

5.1 В течение промыслового сезона 2003/04 г. Система международного научного наблюдения обеспечила охват наблюдателями всех рыбных промыслов в зоне действия Конвенции. В дополнение к этому семь международных наблюдателей работали на борту крилевых судов. Сводка проводившихся программ научного наблюдения была представлена в SCIC как документ SC-CAMLR-XXIII/BG/6.

5.2 Комитет получил и рассмотрел рекомендации Председателя Научного комитета по вопросам, относящимся к функционированию этой системы и использованию Комитетом собранных наблюдателями данных. Сюда входят оценка соблюдения мер по сохранению (см. пп. 3.25–3.30 выше), сбор фактической информации о визуальных наблюдениях промысловых судов, помимо тех, что имеют лицензии стран-членов АНТКОМа, и необходимость размещения международных научных наблюдателей на борту крилевых судов.

5.3 В отношении размещения международных научных наблюдателей на крилевых судах Комитет отметил, что Комиссии следует получить по этому вопросу рекомендацию от Научного комитета, в которой говорится о целях научного наблюдения и срочной необходимости размещения наблюдателей.

VI. ИЗБРАНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА

6.1 Комитет избрал В. Карвахал (Чили) на пост Председателя Комитета. Ее кандидатура была предложена Южной Африкой и поддержана Австралией, Аргентиной и США.

6.2 Комитет решил, что следующий Председатель SCIC проконсультируется со странами-членами с тем, чтобы обсудить кандидатуры и выбрать Заместителя председателя на совещании SCIC в 2005 г.

VII. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

7.1 В отношении неправильного указания территориального статуса Мальвинских (Фолклендских) о-вов, Южной Георгии и Южных Сандвичевых о-вов, сделанного в документах, подготовленных Секретариатом для обсуждения в SCIC, Аргентина отвергает попытки упоминания этих островов в качестве самостоятельного образования на ее территории, а также попытки приписывания им международного статуса, которым они не обладают. Кроме того, Аргентина не принимает ссылок на так называемое и незаконное правительство Мальвинских (Фолклендских) о-вов и Южной Георгии и Южных Сандвичевых о-вов. Аргентина напоминает, что Мальвинские (Фолклендские) о-ва, Южная Георгия и Южные Сандвичевы о-ва и прилегающие к ним акватории являются неотъемлемой частью национальной территории Аргентины.

7.2 В ответ на это СК вновь заявило о своей широко известной позиции, что у него нет никаких сомнений по поводу своего суверенитета над Фолклендскими островами, Южной Георгией и Южными Сандвичевыми островами и окружающими их морскими районами. Более того, по мнению СК, заслуживает сожаления тот факт, что Аргентина возражает против употребления таких общих терминов как «СК (заморские территории)», которые широко использовались в прошлых отчетах Комиссии, не вызывая никаких нареканий. Такая позиция не приносит пользы и нежелательна.

7.3 Аргентина не согласилась со взглядами СК, отклонила заявление СК и вновь подтвердила свою позицию.

VIII. РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ КОМИССИИ

8.1 Сводка рекомендаций для Комиссии приводится ниже. Ее следует читать вместе с отчетом.

8.2 Комитет сделал следующие рекомендации для Комиссии:

Выполнение и соблюдение –

- (i) попросить страны-члены представлять ежегодные отчеты о всех портовых инспекциях (п. 3.10);

- (ii) попросить страны-члены обеспечить, чтобы лицензии судов соответствовали датам в уведомлении, как оговаривается в SCIC-04/16 (п. 3.15);
- (iii) учесть общую поддержку сделанных Секретариатом предложений об улучшении существующих требований к представлению данных (п. 3.20);
- (iv) призвать страны-члены обеспечить выполнение необходимых научно-исследовательских постановок, требуемых в рамках Меры по сохранению 41-01, а также своевременное и точное представление данных в Секретариат;
- (v) в межсессионном порядке рассмотреть предложенный проект Плана действий АНТКОМа в поддержку МПД-ННН (п. 3.23);
- (vi) принять пересмотренные положения мер по сохранению 10-02 и 21-02 и обсудить предложенные, но пока не согласованные изменения (п. 3.24);
- (vii) проводить ежегодную оценку соблюдения мер по сохранению в соответствии с изложенными принципами (пп. 3.27–3.30);
- (viii) рассмотреть и обсудить проект измененной Меры по сохранению 10-04 (п. 3.42).

Система документации уловов видов *Dissostichus* –

- (ix) учесть инициативу ФАО по гармонизации систем документации уловов между RFMO и дать возможность Секретариату АНТКОМа продолжать участвовать в этих консультациях, в т.ч. в совещании, запланированном на 2005 г. (п. 4.7);
- (x) призвать страны-члены добровольно принять новые таможенные тарифные коды МТО для видов *Dissostichus* как можно быстрее, и до установленного предельного срока, 1 января 2007 г. (п. 4.11);
- (xi) принять подготовленный Секретариатом формат для публикации данных СДУ в *Статистическом бюллетене* АНТКОМа (п. 4.12);
- (xii) провести дальнейшее обсуждение в межсессионный период и на АНТКОМ-XXIV определений выгрузки, государства порта, экспорта, реэкспорта, импорта и перегрузки для целей СДУ (п. 4.13);
- (xiii) принять согласованный текст Меры по сохранению 10-05 и рассмотреть пока не согласованный текст (п. 4.14);
- (xiv) принять резолюцию о введении Э-СДУ (п. 4.16).

ННН промысел в зоне действия Конвенции –

- (xv) принять к сведению подготовленные Секретариатом оценки ННН уловов, которые были рассмотрены и откомментированы Научным комитетом (пп. 2.1 to 2.4);

- (xvi) оставить все суда в списках ННН судов, принятых в 2003 г. (п. 2.7 и Дополнение III);
- (xvii) призвать страны-члены с разрегистрованными или изменившими флаг судами представить дополнительную информацию о таких судах (пп. 2.9 и 3.13);
- (xviii) напомнить странам-членам о сборе и представлении более подробной информации в будущих отчетах относительно создания списков ННН судов (п. 2.10);
- (xix) включить суда в списки на 2004 г., как рекомендуется в пп. 2.17, 2.20 и 2.21 (Дополнение III);
- (xx) пересмотреть и обсудить предложенные изменения к мерам по сохранению 10-06 и 10-07 (пп. 2.49 и 2.50).

IX. ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА И ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

9.1 Отчет SCIC был принят и совещание было закрыто. Председатель поблагодарил Комитет и, в особенности, руководителей групп по подготовке проектов за приложенные усилия и большую работу. Комитет поблагодарил Председателя за ее выдающуюся работу по обеспечению хорошо организованного совещания. Комитет и Председатель также поблагодарили Секретариат за его отличную работу.

ПОВЕСТКА ДНЯ

Постоянный комитет по выполнению и соблюдению (SCIC)
(Хобарт, Австралия, 25–29 октября 2004 г.)

1. Открытие совещания
 - (i) Принятие повестки дня
 - (ii) Организация совещания
 - (iii) Обзор представленных документов, отчетов и других материалов
2. ННН промысел в зоне действия Конвенции
 - (i) Текущий уровень ННН промысла
 - (ii) Процедура оценки ННН уловов
 - (iii) Списки ННН судов
3. Рассмотрение политики и мер в отношении соблюдения и выполнения
 - (i) Инспекционная система
 - (ii) Соблюдение действующих мер по сохранению
 - (iii) Процедура оценки выполнения
 - (iv) Разработка и испытание Ц-СМС
 - (v) Предложения о новых и пересмотренных мерах
4. Рассмотрение Системы документации уловов (СДУ)
 - (i) Функционирование существующей СДУ, использующей бумажные формы регистрации уловов
 - (ii) Разработка и испытание Э-СДУ
5. Система международного научного наблюдения
6. Избрание Председателя Комитета
7. Другие вопросы
8. Рекомендации для Комиссии
9. Принятие отчета
10. Закрытие совещания.

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ

Постоянный комитет по выполнению и соблюдению (SCIC)
(Хобарт, Австралия, 25–29 октября 2004 г.)

SCIC-04/1	Предварительная Повестка дня совещания Постоянного комитета АНТКОМа по выполнению и соблюдению (SCIC), 2004 г.
SCIC-04/2	Список документов
SCIC-04/3 Rev. 2	Estimation of IUU catches of toothfish inside the Convention Area during the 2003/04 fishing season Secretariat
SCIC-04/4	Provisional and proposed IUU vessel lists: supplementary information Secretariat
SCIC-04/5	Proposals for the revision of Conservation Measures 10-06 and 10-07 (CCAMLR-XXII, Annexes 7 and 8) Secretariat
SCIC-04/6	Reports of at-sea inspections submitted in accordance with the CCAMLR System of Inspection 2003/04 Secretariat
SCIC-04/7	Developing methods for estimating total removals of toothfish and assessing compliance with conservation measures (Extracts from the reports of CCAMLR-XXII and SC-CAMLR-XXII) Secretariat
SCIC-04/8	Draft Conservation Measure 10-04 'Automated Satellite-Linked Vessel Monitoring System (VMS)' (CCAMLR-XXII, Annex 9) Secretariat
SCIC-04/9	Aplicación del Sistema de Documentacion de capturas de <i>Dissostichus</i> spp. en Chile Aplicación de la MC 10-05 de la CCAMLR Chile
SCIC-04/10	Catch Documentation Scheme (CDS) annual summary reports 2004 Secretariat

SCIC-04/11	Rules for Access and Use of CCAMLR Data Secretariat
SCIC-04/12	Report on calls of toothfish fishing vessels and transhipment of toothfish in Mauritius (September 2003 to August 2004) Mauritius
SCIC-04/13 Rev. 1	Inspection report for <i>Ibsa Quinto</i> Secretariat
SCIC-04/14	Extracts from Sections 3 and 8 of the Report of WG-FSA-04 (IUU fishing) Secretariat
SCIC-04/15	Discharge of sea products in Mozambican ports from fishing vessels operating in international waters Mozambique
SCIC-04/16	Notifications of vessels for new and exploratory fisheries Secretariat

Другие документы

CCAMLR-XXIII/1	Предварительная Повестка дня Двадцать третьего совещания Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики
CCAMLR-XXIII/2	Аннотированная предварительная Повестка дня Двадцать третьего совещания Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики
CCAMLR-XXIII/39	Проект плана действий АНТКОМа по предотвращению, сдерживанию и ликвидации незаконного, незарегистрированного и нерегулируемого (ННН) промысла Делегация Европейского Сообщества и Секретариат АНТКОМа
CCAMLR-XXIII/40	Выполнение мер по сохранению 10-06 и 10-07 Проект списка ННН судов, 2004 г. Секретариат
CCAMLR-XXIII/43	Предложения Украины по изменению некоторых положений мер по сохранению в том, что касается увеличения «прозрачности» предоставляемой информации и предотвращения ННН рыболовства (раздел «общие вопросы промысла», подраздел «уведомления») Делегация Украины

CCAMLR-XXIII/44	Испытания Э-СДУ Делегация Франции
CCAMLR-XXIII/46	Предложение ЕС Поправки к Мере по сохранению 10-02 «Обязанности Договаривающихся Сторон в отношении лицензирования и инспектирования судов своего флага, работающих в зоне действия Конвенции». Делегация Европейского Сообщества
CCAMLR-XXIII/48	Изменения к составленным АНТКОМом спискам судов, ведущих незаконный, незарегистрированный и нерегулируемый (ННН) промысел Делегация Австралии
CCAMLR-XXIII/49	Предложение о введении Централизованной системы АНТКОМа по мониторингу судов (Ц-СМС) Делегации Австралии, Новой Зеландии и США
CCAMLR-XXIII/BG/3	Attendance at OECD workshop on IUU fishing (Paris, France, 19–20 April 2004) Executive Secretary
CCAMLR-XXIII/BG/5	Cooperation between CCAMLR and CITES Secretariat
CCAMLR-XXIII/BG/8	Implementation of fishery conservation measures in 2003/04 Secretariat
CCAMLR-XXIII/BG/11	Report on the Ninth Session of the COFI Sub-Committee on Fish Trade (10 to 14 February 2004, Bremen, Germany) CCAMLR Observer (H. Pott, Germany)
CCAMLR-XXIII/BG/12	Observer Report on FAO Technical Consultation on Fishing Capacity/IUU Fishing (Rome, Italy, 19 to 24 June 2004) CCAMLR Observer (Japan)
CCAMLR-XXIII/BG/13	Implementation of the System of Inspection and other CCAMLR enforcement provisions in 2003/04 Secretariat
CCAMLR-XXIII/BG/14	Report of the C-VMS trial Secretariat
CCAMLR-XXIII/BG/15	Implementation and operation of the Catch Documentation Scheme in 2003/04 Secretariat

CCAMLR-XXIII/BG/16	Report of the E-CDS trial Secretariat
CCAMLR-XXIII/BG/17	The use of trade statistics in the evaluation of total removals of toothfish and the performance of the CDS Secretariat
CCAMLR-XXIII/BG/19	Évaluation de la pêche illicite dans les eaux françaises adjacentes aux îles Kerguelen et Crozet pour la saison 2003/04 (1 ^{er} juillet 2003 – 30 juin 2004) Informations générales sur la zone 58 de la CCAMLR Délégation française
CCAMLR-XXIII/BG/20	Mise en œuvre du C-VMS Délégation française
CCAMLR-XXIII/BG/24	Illegal, unreported and unregulated Patagonian toothfish catch estimate for the Australian EEZ around Heard Island and McDonald Islands Delegation of Australia
CCAMLR-XXIII/BG/26	Further clarification and standardisation of Catch Documentation Scheme procedures Delegation of the USA
CCAMLR-XXIII/BG/27	Illegal toothfish trade: introducing illegal catches into the markets Submitted by ASOC Available in English and Spanish
CCAMLR-XXIII/BG/28	Report on the FAO technical consultation to review Port State measures to combat illegal, unreported and unregulated fishing CCAMLR Observer (Norway)
CCAMLR-XXIII/BG/34	Об обстоятельствах регистрации судов Симеиз, Меллас и Сонриза в Украине и выдаче им разрешений на осуществление промысла в зоне действия Конвенции Делегация Украины (Представлен на русском и английском языках)
SC-CAMLR-XXIII/BG/6	Summary of scientific observation programs undertaken during the 2003/04 season Secretariat
WG-FSA-02/4	A statistical method for analysing the extent of IUU fishing in CCAMLR waters: application to Subarea 48.3 Delegation of the United Kingdom

WG-FSA-04/63

An alternative method for estimating the level of illegal fishing
using scaling methods on detected effort
Delegation of Australia

Информационные документы

Informe de causas en tramite en Argentina por infracciones a la normativa CCRVMA a
Octubre de 2004

Информация, представленная Южной Африкой, об инспекциях и судебном
преследовании

Информация, представленная Францией в COMM CIRC 04/68

СПИСКИ ННН СУДОВ

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ СПИСОК СУДОВ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН (МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-06)

Современное название	Современный флаг	Номер по Ллойд/ММО	Название во время инцидента (если иное)	Флаг во время инцидента	Позывные во время инцидента	Пржнее название(я), если известно	Характер деятельности	Дата(ы) инцидента	Применяемая мера по сохранению	Мнение SCIC
<i>Elqui</i>	Уругвай	6622654			СХВН		Поддержка ННН деятельности судна <i>Aldabra</i>	22 янв. 04	10-06	Исключить
<i>Maya V</i>	Уругвай	8882818			СХСІ		Промысел на Участке 58.5.2. Задержано.	23 янв. 04	10-06	Оставить
<i>Sherpa Uno</i>	Уругвай	7322926		Уругвай	СХZN		(i) Незадокументированная перегрузка (ii) Замечено на Участке 58.5.1	20 дек. 03 3 фев. 04	10-06	Оставить

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ СПИСОК СУДОВ НЕДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН (МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-07)

Современное название	Современный флаг	Номер по Ллойду/ММО	Название во время инцидента (если иное)	Флаг во время инцидента	Позывные во время инцидента	Прежнее название(я), если известно	Характер деятельности	Дата(ы) инцидента	Применяемая мера по сохранению	Мнение SCIC
<i>Aldabra</i>	Кения	неизв.			неизв.	неизвестно	На Участке 58.7	22 янв. 04	10-07	Исключить
<i>Amorinn</i>	Того	7036345	<i>Lome*/Iceberg II?</i>		неизв.	<i>Lome*/Noemi</i>	На Участке 58.4.2	23 янв. 04	10-07	Оставить
<i>Apache I</i>	Гондурас	9142693			HQWPS	<i>America I</i>	Промысел на Участке 58.5.1 Задержано	25 июн. 04	10-07	Оставить
<i>Champion I</i>	неизвестен	9230660			UFIS	<i>Champion</i>	Промысел на Участке 58.4.3	22 апр. 04	10-06	Оставить
<i>Golden Sun</i>	Экв. Гвинея	5225851			3CM2150	<i>Notre Dame*</i>	Промысел на Участке 58.4.3	22 апр. 04	10-07	Оставить
<i>Hammer</i>	Того	неизв.			неизв.	<i>Carran</i>	Незадокумент. выгрузка, Малайзия	авг. 04	10-07	Оставить
<i>Koko</i>	Грузия	неизв.			4LON	<i>Austin-1</i>	На Участке 58.4.3	24 апр. 04	10-07	Оставить
<i>Lucky Star*</i>	Экв. Гвинея	7930034			3CM2149	<i>Praslin/Big Star</i>	Промысел на Участке 58.4.3	22 апр. 04	10-07	Оставить
<i>Piscis</i>	неизвестен	неизв.		Уругвай	CXCM		Поддержка ННН деятельности <i>Thule</i>	5 апр. 04	10-06	Оставить
<i>Ross</i>	Того	неизв.			неизв.	<i>Alos*/Lena</i>	Промысел в Подрайоне 58.7	март-апр. 04	10-07	Оставить
<i>Sargo</i>	Того	неизв.	<i>Lugalpesca*</i>	Уругвай	CXYT	<i>Lugalpesca*</i>	(i) Незадокумент. выгрузка/перегрузка (ii) Замечено на Участке 58.4.2 (iii) Незадокумент. выгрузка, Малайзия	28 дек. 03 21 янв. 04 авг. 04	10-07	Оставить
<i>Thule</i>	Экв. Гвинея	неизв.			неизв.	<i>Magnus*/Dorita</i>	На Участке 58.5.2	31 янв. 04	10-07	Оставить

* Суда, внесенные в список ННН судов в 2003/04 г.

СПИСКИ ННН СУДОВ ЗА ПРОМЫСЛОВЫЙ СЕЗОН 2003/04 г.

Суда Договаривающихся Сторон (Мера по сохранению 10-06)

Современное название	Современный флаг	Номер по Ллойд/ММО	Название судна во время инцидента	Флаг во время инцидента	Позывные во время инцидента	Характер деятельности	Дата инцидента	Применяемая мера по сохранению
<i>Eternal</i>	Мадагаскар	8608470	<i>Eternal</i>	Нидерланды (Нидерл. Антиллы)	неизв.	По сообщению 58.4.2 Задержано в 58.5.1	10 янв. 01 19 июл. 02	10-06
<i>Lugalpesca</i>	Уругвай	неизв.	<i>Lugalpesca</i>	Уругвай	СХУТ	По сообщению 58.5.1 Замечено в 58.5.1	1 дек. 02 4 янв. 03	10-06
<i>Viarsa I</i>	Уругвай	8011335	<i>Viarsa I</i>	Уругвай	СХУУ	Задержано в 58.5.2	7 авг. 03	10-06

Суда Недоговаривающихся Сторон (Мера по сохранению 10-07)

Современное название	Современный флаг	Номер по Ллойд/ММО	Название судна во время инцидента	Флаг во время инцидента	Позывные во время инцидента	Характер деятельности	Дата инцидента	Применяемая мера по сохранению
<i>Alos</i>	Гана	7388267	<i>Lena</i> <i>Alos</i>	Сейшеллы/ Гана	Возможно S7PM	По сообщению 58.6/58.5.1 Замечено в 58.5.2	21 дек. 02 21 сен. 03	10-07
<i>Magnus</i>	Сен-Винсент и Гренадины	7322897?	<i>Dorita</i>	Уругвай	СХМХ	Замечено в 58.4.2	9 янв. 02	10-06
<i>Lucky Star</i>	Гана	7930034	<i>Praslin</i>	Сейшеллы	неизвестны (бывш. S7ME)	Замечено в 58.5.1 Незадокумент. выгрузка	21 дек. 02 24 фев. 03	10-07
<i>Lome</i>	Того	7036345	<i>Lome</i> / <i>Noemi</i>	Белиз	V3QW2	Замечено в 58.5.1 Незадокумент. выгрузка, было в 58.5.1	21 окт. 03 24 сен. 02	10-07
<i>Notre Dame</i>	Боливия	неизв.	<i>Notre Dame</i>	Боливия	CDB-536	Незадокумент. выгрузка	14 мар. 02	10-07

**ОПРЕДЕЛЕНИЕ ТЕРМИНОВ ДЛЯ
СИСТЕМЫ ДОКУМЕНТАЦИИ УЛОВОВ**

Предлагаемая преамбула к определениям:

Следующие определения предназначены только для СДУ и должны применяться, как указано, независимо от того, обозначаются ли такие действия как выгрузки, перегрузки, импорт, экспорт или реэкспорт точно так же в рамках таможенного или другого внутреннего законодательства участников СДУ.

Предлагаемые определения:

1. Государство порта: государство, которое осуществляет юрисдикцию над определенным портом или свободной торговой зоной в плане выгрузки, перегрузки, импорта, экспорта и реэкспорта, и ведомство которого заверяет выгрузку.
2. Выгрузка: первоначальное перемещение улова в выловленном или переработанном виде с судна на территорию дока или на другое судно в порту или свободной торговой зоне, где улов заверяется ведомством государства порта как выгруженный.
3. Экспорт: любое перемещение улова в выловленном или переработанном виде из государства или свободной торговой зоны, где он был выгружен, или, если данное государство или свободная торговая зона входят в состав таможенного союза, из любого другого государства, являющегося членом этого таможенного союза.
4. Импорт: помещение улова после его экспорта или реэкспорта под контроль государства-импортера.
- (5. Реэкспорт: любое перемещение улова в выловленном или переработанном виде из импортировавших его государства, свободной торговой зоны или государства, являющегося членом таможенного союза).
6. Перегрузка: выгрузка улова в выловленном или переработанном виде с судна на плавучую базу или транспортное средство, не подчиняющаяся государству порта.